經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 (澳門幣) Importância MOP
02-03-02-02-99	其他 Outros	20,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	70,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	60,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	900,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-99	其他 Outros	4,000,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他 Outros	1,500,000.00
	總開支 <i>Total das despesas</i>	7,500,000.00

二零零七年一月十二日於體育發展基金行政管理委員會——
主席：黃有力——委員：唐偉良，張祖強

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 12 de Janeiro de 2007. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chang Tou Keong Michel*.

第 55/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入之金額為\$33,112,000.00（澳門幣叁仟叁佰壹拾壹萬貳仟元整），開支之金額為\$13,385,000.00（澳門幣壹仟叁佰叁拾捌萬伍仟元整），預算執行累積結餘為\$19,727,000.00（澳門幣壹仟玖佰柒拾貳萬柒仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零七年二月二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas estimadas em \$ 33 112 000,00 (trinta e três milhões, cento e doze mil patacas) e as despesas em \$ 13 385 000,00 (treze milhões, trezentas e oitenta e cinco mil patacas), do que decorre o saldo para acumulação de execução orçamental de \$ 19 727 000,00 (dezanove milhões, setecentas e vinte e sete mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

居屋貸款優惠基金本身預算

Orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação

二零零七年財政年度

Ano económico de 2007

收入預算

Orçamento de receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	經常收入 Receitas correntes	
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息 — 其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	\$ 30,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 <i>Receitas eventuais e não especificadas</i>	\$ 305,100.00
	資本收入 Receitas de capital	
09-00-00-00	投資資產之出售 <i>Venda de bens de investimento</i>	
09-06-00-00	房屋 — 其他部門 <i>Habitações — Outros sectores</i>	
09-06-02-00	其他房屋出售 <i>Venda de outras habitações</i>	\$ 4,984,800.00
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 <i>Saldos de anos económicos anteriores</i>	\$ 27,792,100.00
	收入總計 <i>Total geral da receita</i>	\$ 33,112,000.00

開支預算

Orçamento de despesa

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Receitas correntes	
02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-00-00-00	勞務之取得	
	Aquisição de serviços	
02-03-08-00-00	各項特別工作	
	Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	\$ 30,000.00
	Estudos, consultadoria e tradução	
02-03-08-00-99	其他	\$ 460,000.00
	Outros	
04-00-00-00-00	經常轉移	
	Transferências correntes	
04-03-00-00-00	私人	
	Particulares	
04-03-00-00-02	家庭及個人	\$ 12,888,000.00
	Famílias e indivíduos	
05-00-00-00-00	其他經常開支	
	Outras despesas correntes	
05-04-00-00-00	雜項	
	Diversas	
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳	\$ 2,000.00
	Diferença cambial e transferência bancária	
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	\$ 5,000.00
	Despesas eventuais e não especificadas	
05-04-00-00-99	預算執行累積結餘準備金	\$ 19,727,000.00
	Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental	
	開支總計 Total geral da despesa	\$ 33,112,000.00

二零零六年十月十七日於澳門——行政委員會——林慧珊(行政、會計暨基金管理組代組長)、羅庇士、劉惠明、溫美蓮、江麗莉

Macau, aos 17 de Outubro de 2006. — A Comissão Administrativa. — A Chefe do Sector da A.C.G.F., substituta, Lam Wai San. — Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição.

第 56/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准衛生局二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$ 1,950,840,000.00 (澳門幣拾玖億伍仟零捌拾肆萬元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零七年二月二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 1 950 840 000,00 (mil novecentos e cinquenta milhões, oitocentas e quarenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.